

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 5, 2006

OTTAWA, LE SAMEDI 5 AOÛT 2006

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 11, 2006, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfait pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 11 janvier 2006 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des Parties I, II et III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers

Notice is hereby given, pursuant to subsection 69(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that the Minister of the Environment and the Minister of Health have developed the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* for the interpretation and application of the provisions of Part 5 of that Act.

July 26, 2006

RONA AMBROSE
Minister of the Environment
TONY CLEMENT
Minister of Health

EXPLANATORY NOTES

The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* provide assistance for complying with the *New Substances Notification Regulations* (Chemicals and Polymers portion) regulations made under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. The Guidelines explain the information that a notifier manufacturing or importing a new substance into Canada must provide to the Minister of the Environment under subsection 81(1) of the Act, before manufacturing or importing a chemical, a biochemical, a polymer or a biopolymer that is not on the *Domestic Substances List*. This information is required so that the Minister of the Environment and the Minister of Health may determine whether the substance is suspected to meet any of the criteria set out in section 64 of the Act. The Guidelines also explain the obligations of the Minister of the Environment and the Minister of Health respecting assessment periods, and those of the Minister of the Environment with respect to the addition of a chemical or polymer to the *Domestic Substances List* under section 87 of the Act.

These Guidelines are available on the "CEPA Environmental Registry" Web site (www.ec.gc.ca/CEPARegistry/guidelines/); the "New Substances" Web site (www.ec.gc.ca/substances/); or from the Inquiry Centre, Environment Canada, Ottawa, Ontario K1A 0H3, 1-800-668-6767 (telephone, toll free), 819-953-2225 (fax), enviroinfo@ec.gc.ca (email).

[31-1-o]

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : Substances chimiques et polymères

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 69(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que la ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé ont établi des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : Substances chimiques et polymères* pour l'interprétation et l'application des dispositions de la partie 5 de cette loi.

Le 26 juillet 2006

La ministre de l'Environnement
RONA AMBROSE
Le ministre de la Santé
TONY CLEMENT

NOTES EXPLICATIVES

Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : Substances chimiques et polymères* donnent des orientations pour assurer la conformité au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles* (produits chimiques et polymères), règlement pris en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Dans les directives, on explique l'information qu'un fabricant ou un importateur de nouvelles substances au Canada doit donner dans son avis au ministre de l'Environnement en vertu du paragraphe 81(1) de la Loi avant de fabriquer ou d'importer un produit chimique, un produit biochimique, des polymères ou des biopolymères qui ne sont pas mentionnés sur la *Liste intérieure* des substances. Cette information est requise pour permettre au ministre de l'Environnement et au ministre de la Santé de déterminer si la substance pourrait satisfaire à l'un des critères énoncés à l'article 64 de la Loi. Dans les directives, on explique également les obligations du ministre de l'Environnement et celles du ministre de la Santé en ce qui concerne les périodes d'évaluation et celles du ministre de l'Environnement en ce qui concerne l'ajout d'un produit chimique ou de polymères à la *Liste intérieure* des substances en vertu de l'article 87 de la Loi.

Ces directives peuvent être consultées sur le site Web du « Registre environnemental de la LCPE » (www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/guidelines/) et le site Web des « Nouvelles substances » (www.ec.gc.ca/substances/), ou commandées auprès de l'Informathèque, Environnement Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0H3, 1-800-668-6767 (téléphone, sans frais), 819-953-2225 (télécopieur), enviroinfo@ec.gc.ca (courriel).

[31-1-o]